

**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation  
**Herausgeber:** Société jurassienne d'émulation  
**Band:** 61 (1957)

**Vereinsnachrichten:** Comptes de l'exercice 1957-1958 : (1er mars 1957-28 février 1958)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Comptes de l'exercice 1957-1958

(1er mars 1957 — 28 février 1958)

a) PERTES ET PROFITS	Doit	Avoir
	Fr.	
Administration générale, imprimés . . . . .	1.664.60	
Bibliothèque centrale . . . . .	218.45	
Délégations, comité central . . . . .	881.—	
Sociétés correspondantes . . . . .	109.60	
Commission littéraire . . . . .	1.098.55	
Prix littéraires . . . . .	2.221.40	
Commission scientifique . . . . .	22.20	
Subventions diverses . . . . .	3.296.15	
Divers . . . . .	257.60	
Subvention annuelle du Conseil-exécutif		10.000.—
Intérêts . . . . .		313.70
Produit net des annonces . . . . .		3.273.40
Virement au Fonds scientifique . . . . .	1.000.—	
Virement Fonds de l'Armorial . . . . .	1.600.—	
Virement au Fonds Bibliothèque centrale	500.—	
Bénéfice net viré au capital . . . . .	717.55	
Total	13.587.10	13.587.10

b) BILAN DE CLOTURE (28. 2. 58)	Actif	Passif
<i>Caisse</i> , solde en espèces . . . . .	210.56	
<i>Compte postal</i> , solde . . . . .	10.721.84	
<i>Banques</i> , solde . . . . .	23.273.20	
<i>Armorial du Jura</i> , solde . . . . .	19.016.62	
<i>Fonds littéraire</i> , solde . . . . .		21.000.—
<i>Fonds scientifique</i> , solde . . . . .		4.200.—
<i>Fonds de l'Armorial</i> , solde . . . . .		15.000.—
<i>Fonds Bibliothèque centrale</i> . . . . .		2.500.—
<i>Fonds du folklore</i> , solde . . . . .		1.500.—
<i>Capital</i> , fortune nette . . . . .		8.741.67
<i>Monument Flury</i> , c/spécial . . . . .		280.55
Total	53.222.22	53.222.22

Porrentruy, le 28 février 1958.

Le trésorier central : A. Rebetex.

## Rapport des vérificateurs

En vertu du mandat qui a été confié par la dernière assemblée générale annuelle à la section de Porrentruy, les soussignés ont procédé, ce jour, à la vérification des comptes présentés par Monsieur Ali Rebetez, professeur et président central de l'Emulation.

Les pièces de caisse, de compte de chèques postaux et de banques ont été contrôlés et concordent parfaitement avec la comptabilité.

Le solde du compte de chèques postaux et les avoir en banques concordent, le premier avec l'avis de situation de l'office des chèques postaux à Bienne daté du 28 février 1958, les seconds avec les carnets bancaires.

Nous nous plaignons à reconnaître la parfaite tenue de toute la comptabilité et la classification des pièces justificatives et, tout en remerciant chaleureusement Monsieur Rebetez, nous proposons à l'assemblée générale d'adopter les comptes tels qu'ils sont présentés et d'en donner décharge aux organes responsables.

Porrentruy, le 2 juillet 1958.

Au nom de la section bruntrutaine de l'Emulation :

Les vérificateurs :

*M. Chapuis*

*M. Hubleur*